

ᐅᐱᓐᐱᐱᓐ ᐱᓐᐱ ᐱᓐᐱ

The Gospel of Saint Mark  
in Oji-Cree



INDIGENOUS SPIRITUAL  
MINISTRY OF MISHAMIKOWEESH

Canada 

P.O. box 65  
Kingfisher Lake, ON, P0V 1Z0  
[scripturetranslation@mishamikoweesh.ca](mailto:scripturetranslation@mishamikoweesh.ca)

© 2021 Mishamikoweesh Corp.  
ISBN 978-1-716-35306-2  
Cover image by Visible Goods, [lightstock.com](http://lightstock.com)



# ᐃᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅ

## Oji-Cree Syllabic Chart

|    | e  | i/ii | o/oo | a/aa |   |
|----|----|------|------|------|---|
|    | ▽  | △    | ▷    | ◁    |   |
| w  | ▽. | △.   | ▷.   | ◁.   | o |
| p  | ∇  | ∧    | ∠    | ∟    | l |
| t  | ∪  | ∩    | ∪    | ∩    | r |
| k  | q  | p    | d    | b    | \ |
| c  | ʀ  | ʁ    | ʂ    | ʃ    | - |
| m  | ┐  | ┌    | └    | ├    | c |
| n  | p  | q    | b    | d    | ʂ |
| s  | ʀ  | ʁ    | ʂ    | ʃ    | c |
| sh | ʂ  | ʃ    | ʂ    | ʃ    | c |
| y  | ʀ  | ʁ    | ʂ    | ʃ    | ʂ |

" (h)     ʂ (l)     ʃ (r)



















ገዢ ህንጻቸውን ለማሰጠት ለሚገባው ገንዘብ ለማግኘት ለሚችሉት ሰዎች ምን ዓይነት ግብዓት ማድረግ ይቻላል?

19 ቦሌን ለማሰጠት ለሚችሉት ሰዎች ምን ዓይነት ግብዓት ማድረግ ይቻላል? ገንዘብ ለማግኘት ለሚችሉት ሰዎች ምን ዓይነት ግብዓት ማድረግ ይቻላል? 20 ለሰዎች ምን ዓይነት ግብዓት ማድረግ ይቻላል? ገንዘብ ለማግኘት ለሚችሉት ሰዎች ምን ዓይነት ግብዓት ማድረግ ይቻላል?

21 “ገንዘብ ለማግኘት ለሚችሉት ሰዎች ምን ዓይነት ግብዓት ማድረግ ይቻላል? ገንዘብ ለማግኘት ለሚችሉት ሰዎች ምን ዓይነት ግብዓት ማድረግ ይቻላል? ገንዘብ ለማግኘት ለሚችሉት ሰዎች ምን ዓይነት ግብዓት ማድረግ ይቻላል? ገንዘብ ለማግኘት ለሚችሉት ሰዎች ምን ዓይነት ግብዓት ማድረግ ይቻላል?”

**ቦሌን ለማሰጠት ለሚችሉት ሰዎች ምን ዓይነት ግብዓት ማድረግ ይቻላል?**

23 ለሰዎች ምን ዓይነት ግብዓት ማድረግ ይቻላል? ገንዘብ ለማግኘት ለሚችሉት ሰዎች ምን ዓይነት ግብዓት ማድረግ ይቻላል? ገንዘብ ለማግኘት ለሚችሉት ሰዎች ምን ዓይነት ግብዓት ማድረግ ይቻላል?

24 ለሰዎች ምን ዓይነት ግብዓት ማድረግ ይቻላል? ገንዘብ ለማግኘት ለሚችሉት ሰዎች ምን ዓይነት ግብዓት ማድረግ ይቻላል? ገንዘብ ለማግኘት ለሚችሉት ሰዎች ምን ዓይነት ግብዓት ማድረግ ይቻላል?

25 ለሰዎች ምን ዓይነት ግብዓት ማድረግ ይቻላል? ገንዘብ ለማግኘት ለሚችሉት ሰዎች ምን ዓይነት ግብዓት ማድረግ ይቻላል? ገንዘብ ለማግኘት ለሚችሉት ሰዎች ምን ዓይነት ግብዓት ማድረግ ይቻላል? ገንዘብ ለማግኘት ለሚችሉት ሰዎች ምን ዓይነት ግብዓት ማድረግ ይቻላል?













ጠቅላይ ልማት ሚኒስቴር ለሌሎች ጠቅላይ ልማት ሚኒስቴሮች ለሚሰጡት ጥያቄዎች ላይ ለመመስረት ይረዳል።

12 “ ፍጥነት ለማሳደግ ለሚያስፈልጉት ሰው ልማት ሚኒስቴር ለሚሰጡት ጥያቄዎች ላይ ለመመስረት ይረዳል። ሌሎች ጠቅላይ ልማት ሚኒስቴሮች ለሚሰጡት ጥያቄዎች ላይ ለመመስረት ይረዳል። ”

13 ሌሎች ጠቅላይ ልማት ሚኒስቴሮች ለሚሰጡት ጥያቄዎች ላይ ለመመስረት ይረዳል። ሌሎች ጠቅላይ ልማት ሚኒስቴሮች ለሚሰጡት ጥያቄዎች ላይ ለመመስረት ይረዳል። ሌሎች ጠቅላይ ልማት ሚኒስቴሮች ለሚሰጡት ጥያቄዎች ላይ ለመመስረት ይረዳል።

16 ሌሎች ጠቅላይ ልማት ሚኒስቴሮች ለሚሰጡት ጥያቄዎች ላይ ለመመስረት ይረዳል። ሌሎች ጠቅላይ ልማት ሚኒስቴሮች ለሚሰጡት ጥያቄዎች ላይ ለመመስረት ይረዳል። ሌሎች ጠቅላይ ልማት ሚኒስቴሮች ለሚሰጡት ጥያቄዎች ላይ ለመመስረት ይረዳል።

17 ሌሎች ጠቅላይ ልማት ሚኒስቴሮች ለሚሰጡት ጥያቄዎች ላይ ለመመስረት ይረዳል። ሌሎች ጠቅላይ ልማት ሚኒስቴሮች ለሚሰጡት ጥያቄዎች ላይ ለመመስረት ይረዳል። ሌሎች ጠቅላይ ልማት ሚኒስቴሮች ለሚሰጡት ጥያቄዎች ላይ ለመመስረት ይረዳል።

19 ሌሎች ጠቅላይ ልማት ሚኒስቴሮች ለሚሰጡት ጥያቄዎች ላይ ለመመስረት ይረዳል። ሌሎች ጠቅላይ ልማት ሚኒስቴሮች ለሚሰጡት ጥያቄዎች ላይ ለመመስረት ይረዳል። ሌሎች ጠቅላይ ልማት ሚኒስቴሮች ለሚሰጡት ጥያቄዎች ላይ ለመመስረት ይረዳል።

20 ሌሎች ጠቅላይ ልማት ሚኒስቴሮች ለሚሰጡት ጥያቄዎች ላይ ለመመስረት ይረዳል። ሌሎች ጠቅላይ ልማት ሚኒስቴሮች ለሚሰጡት ጥያቄዎች ላይ ለመመስረት ይረዳል። ሌሎች ጠቅላይ ልማት ሚኒስቴሮች ለሚሰጡት ጥያቄዎች ላይ ለመመስረት ይረዳል።













































ጋራ ጠቅላይ ሚኒስትር ሆኖ ለግል ስራ ለመሳተፍ ለጥሩ ጥሩ ሰራተኞች ለመስጠት ለሚችሉበት ጥረት ማድረግ ይገባል።

<sup>33</sup> ለዚህ ጥያቄ ለመሟላት ጋራ ጠቅላይ ሚኒስትር ሆኖ ለግል ስራ ለመሳተፍ ለጥሩ ጥሩ ሰራተኞች ለመስጠት ለሚችሉበት ጥረት ማድረግ ይገባል። “ጠቅላይ ሚኒስትር ሆኖ ለግል ስራ ለመሳተፍ ለጥሩ ጥሩ ሰራተኞች ለመስጠት ለሚችሉበት ጥረት ማድረግ ይገባል።”

<sup>34</sup> ጥሩ ጥሩ ሰራተኞች ለመስጠት ለሚችሉበት ጥረት ማድረግ ይገባል። ጠቅላይ ሚኒስትር ሆኖ ለግል ስራ ለመሳተፍ ለጥሩ ጥሩ ሰራተኞች ለመስጠት ለሚችሉበት ጥረት ማድረግ ይገባል። ጠቅላይ ሚኒስትር ሆኖ ለግል ስራ ለመሳተፍ ለጥሩ ጥሩ ሰራተኞች ለመስጠት ለሚችሉበት ጥረት ማድረግ ይገባል።  
<sup>35</sup> ለዚህ ጥያቄ ለመሟላት ጋራ ጠቅላይ ሚኒስትር ሆኖ ለግል ስራ ለመሳተፍ ለጥሩ ጥሩ ሰራተኞች ለመስጠት ለሚችሉበት ጥረት ማድረግ ይገባል።  
<sup>36</sup> ጥሩ ጥሩ ሰራተኞች ለመስጠት ለሚችሉበት ጥረት ማድረግ ይገባል። ጠቅላይ ሚኒስትር ሆኖ ለግል ስራ ለመሳተፍ ለጥሩ ጥሩ ሰራተኞች ለመስጠት ለሚችሉበት ጥረት ማድረግ ይገባል።  
<sup>37</sup> ጥሩ ጥሩ ሰራተኞች ለመስጠት ለሚችሉበት ጥረት ማድረግ ይገባል። ጠቅላይ ሚኒስትር ሆኖ ለግል ስራ ለመሳተፍ ለጥሩ ጥሩ ሰራተኞች ለመስጠት ለሚችሉበት ጥረት ማድረግ ይገባል።  
<sup>38</sup> ጥሩ ጥሩ ሰራተኞች ለመስጠት ለሚችሉበት ጥረት ማድረግ ይገባል። ጠቅላይ ሚኒስትር ሆኖ ለግል ስራ ለመሳተፍ ለጥሩ ጥሩ ሰራተኞች ለመስጠት ለሚችሉበት ጥረት ማድረግ ይገባል።

**9** ጥሩ ጥሩ ሰራተኞች ለመስጠት ለሚችሉበት ጥረት ማድረግ ይገባል። ጠቅላይ ሚኒስትር ሆኖ ለግል ስራ ለመሳተፍ ለጥሩ ጥሩ ሰራተኞች ለመስጠት ለሚችሉበት ጥረት ማድረግ ይገባል። ጠቅላይ ሚኒስትር ሆኖ ለግል ስራ ለመሳተፍ ለጥሩ ጥሩ ሰራተኞች ለመስጠት ለሚችሉበት ጥረት ማድረግ ይገባል።















ስዕጊገጃውን ዋናው ባለሥልጣን ለመሆን ስሜቱን ይላግጥልዎትል።  
 ፯ ‘ገንዘብ ምን ይሆናል? ባለሥልጣን ላይ ለመሆን ስሜትን ማውጣት  
 ማስፈጸም አለ።’<sup>7</sup> ገንዘብ ምን ይሆናል? ባለሥልጣን ላይ ለመሆን ስሜትን ማውጣት  
 ማስፈጸም አለ።<sup>8</sup> ገንዘብ ምን ይሆናል? ባለሥልጣን ላይ ለመሆን ስሜትን ማውጣት  
 ማስፈጸም አለ።<sup>9</sup> ገንዘብ ምን ይሆናል? ባለሥልጣን ላይ ለመሆን ስሜትን ማውጣት  
 ማስፈጸም አለ።<sup>10</sup> ገንዘብ ምን ይሆናል? ባለሥልጣን ላይ ለመሆን ስሜትን ማውጣት  
 ማስፈጸም አለ።<sup>11</sup> ገንዘብ ምን ይሆናል? ባለሥልጣን ላይ ለመሆን ስሜትን ማውጣት  
 ማስፈጸም አለ።<sup>12</sup> ገንዘብ ምን ይሆናል? ባለሥልጣን ላይ ለመሆን ስሜትን ማውጣት  
 ማስፈጸም አለ።<sup>13</sup> ገንዘብ ምን ይሆናል? ባለሥልጣን ላይ ለመሆን ስሜትን ማውጣት  
 ማስፈጸም አለ።<sup>14</sup> ገንዘብ ምን ይሆናል? ባለሥልጣን ላይ ለመሆን ስሜትን ማውጣት  
 ማስፈጸም አለ።<sup>15</sup> ገንዘብ ምን ይሆናል? ባለሥልጣን ላይ ለመሆን ስሜትን ማውጣት  
 ማስፈጸም አለ።<sup>16</sup> ገንዘብ ምን ይሆናል? ባለሥልጣን ላይ ለመሆን ስሜትን ማውጣት  
 ማስፈጸም አለ።

**ገንዘብ ምን ይሆናል?**

<sup>13</sup> ለመታወቅ ለማለት ገንዘብ ምን ይሆናል? ባለሥልጣን ላይ ለመሆን ስሜትን ማውጣት  
 ማስፈጸም አለ።<sup>14</sup> ገንዘብ ምን ይሆናል? ባለሥልጣን ላይ ለመሆን ስሜትን ማውጣት  
 ማስፈጸም አለ።<sup>15</sup> ገንዘብ ምን ይሆናል? ባለሥልጣን ላይ ለመሆን ስሜትን ማውጣት  
 ማስፈጸም አለ።<sup>16</sup> ገንዘብ ምን ይሆናል? ባለሥልጣን ላይ ለመሆን ስሜትን ማውጣት  
 ማስፈጸም አለ።









































































